JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 9 MARCH 1999
No. 1999/45 (PART II)

MARDI 9 MARS 1999
No 1999/45 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 9 March 1999

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	12th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 9 mars 1999

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	12e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Announcement

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Avis

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of the fifty-third session of the General Assembly appear in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1999/45 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES et l'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale figurent dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1999/45 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Executive session on contingent-owned equipment and gratis personnel provided by Governments or other entities
2. Draft reports
3. Support account for peacekeeping operations

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Session exécutive sur le matériel des contingents et le personnel fourni à titre gracieux par des Gouvernements ou d'autres entités
2. Projets de rapport
3. Compte d'appui pour les opérations de maintien de la paix

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-third session

10 p.m.-1. p.m.	informal consultations	Conference Room 1
3 p.m.-6. p.m.	informal consultations	Conference Room 1

Informal consultations on the text of draft agreed conclusions on women and health (E/CN.6/1999/L.2) (agenda item 3 (c))

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-troisième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	consultations officieuses	Salle de conférence 1

Consultations officieuses sur le texte du projet de conclusions approuvées sur les femmes et la santé (E/CN.6/1999/L.2) (point 3 c) de l'ordre du jour)

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.- 1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting (closed)	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance officieuse (privée)	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

INTER-AGENCY COMMITTEE ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Thirteenth Meeting

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ INTERINSTITUTIONS SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Treizième Réunion

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold informal consultations in preparation for the first funding session at the second regular session de 1999 of the Board *today*, 9 March 1999, from 3.30 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8. Interested delegations are invited to attend.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds de population des Nations Unies tiendra des consultations officieuses en prévision de la première session de financement à la deuxième session ordinaire de 1999 *aujourd'hui* 9 mars 1999 de 15 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence 8. Les délégations intéressées sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 9 March 1999

GROUP OF 77
(on matters before the Commission on the Status of Women)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room C
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

NON-ALIGNED MOVEMENT:

WORKING GROUP ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

GROUP OF 77
(briefing by Mr. Timothy Wirth, President of the United Nations Foundation)

3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Trusteeship Council Chamber

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

6.15 p.m.-8.15 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

United Nations Institute for Training and Research (UNITAR)

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies .

Mardi 9 mars 1999

GROUPE DES 77
(questions dont la Commission de la condition de la femme est saisie)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence C
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS :

GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS INTÉRESSANT LA SIXIÈME COMMISSION

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE DES 77
(réunion d'information de M. Timothy Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies)

15 heures à 18 heures	réunion publique	Salle du Conseil de tutelle

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

18 h 15 à 20 h 15	réunion privée	Salle de conférence 5

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR)

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Announcement

As from Wednesday, 3 March 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du mercredi 3 mars 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 heures, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 196th meeting of the Committee on Relations with the Host Country will be convened on Wednesday, 10 March 1999, at 10 a.m. in Conference Room 6. The meeting will be open to observers. Delegations are reminded that while any matter pertinent to the work of the Committee could be raised from the floor, they are encouraged, in accordance with the decision of the Committee adopted at its 164th meeting in March 1994, to request the formal inscription, at least 48 hours prior to the meeting, of other specific items they would like to raise, keeping in mind the detailed list of topics adopted by the Committee in 1982 (see document A/53/26, p. 9). Delegations are further encouraged to submit to the Chairman of the Committee or to its Secretary (room S-3420D; fax 963-6430) any relevant documentation or written statements in advance of the meeting.

* * *

The third session of the Ad Hoc Committee established pursuant to General Assembly resolution 51/210 of 17 December 1996 will be convened from Monday, 15 March, to Friday, 26 March 1999 in Conference Room 4. The first meeting of the Committee will be held on Monday, 15 March, at 10 a.m.

* * *

The Vice-Chairpersons of the Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on Financing for Development are inviting members of the NGO community to a dialogue on the forthcoming series of informal intergovernmental consultations on the agenda and scope of a high-level intergovernmental forum on financing for development, to be held in 2001. The dialogue will be held on Monday, 15 March 1999, at 3 p.m. (conference room to be announced) before the opening of the first series of informal intergovernmental consultations. Non-governmental organizations are therefore invited to share their views on the major issues that should be considered in the financing for development process under the major elements entitled: (1) Mobilizing domestic resources for development; (2) Mobilizing international private financial flows for development; (3) International financial cooperation for development; and (4) External debt (bilateral, multilateral and commercial). All interested delegations are invited to join the Vice-Chairpersons in hearing the views of the civil society on these issues. Further information can be found on the financing for development Web site at the following address: www.un.org/esa/analysis/ffd.htm

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité des relations avec le pays hôte tiendra sa 196e séance le mercredi 10 mars 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 6. La séance est ouverte aux observateurs. Il est rappelé aux délégations que même si toute question relevant des travaux du Comité peut être soulevée directement en séance, elles sont néanmoins priées, compte tenu de la décision du Comité adopté à sa 164e séance en mars 1994, de demander l'inscription formelle, au moins 48 heures avant la séance, des questions spécifiques qu'elles désirent soulever au Comité, compte tenu de la liste détaillée des questions adoptées par le Comité en 1982 (voir document A/53/26, p. 9). En outre, les délégations sont priées de soumettre au Secrétaire ou au Président du Comité (bureau S-3420D; fax : 963-6430) toute documentation ou déclarations écrites pertinentes avant la séance.

* * *

La troisième session du Comité spécial créé en vertu de la résolution 51/210 de l'Assemblée générale datée du 17 décembre 1996 se tiendra du lundi 15 mars au vendredi 26 mars 1999 dans la salle de conférence 4. La première séance du Comité aura lieu le lundi 15 mars à 10 heures.

* * *

Les Vice-Présidents du Groupe de travail spécial à participation non limitée de l'Assemblée générale sur le financement du développement invitent les membres de la communauté des ONG à un débat sur la prochaine série de consultations intergouvernementales officieuses sur l'ordre du jour et le cadre du forum sur le financement du développement qui se tiendra en 2001. Le débat aura lieu le lundi 15 mars 1999 à 15 heures (la salle de conférence sera annoncée) avant l'ouverture de la première série de consultations gouvernementales officieuses. Les organisations non gouvernementales sont invitées à partager leurs vues sur les questions principales qui devraient être examinées dans le processus pour le financement du développement au titre des éléments principaux intitulés : 1) Mobilisation de ressources intérieures pour le développement; 2) Mobilisation de capitaux internationaux privés pour le développement; 3) Coopération financière internationale pour le développement; et 4) dette extérieure (bilatérale, multilatérale et commerciale). Toutes les délégations intéressées sont invitées à se joindre aux Vice-Présidents pour entendre les vues de la société civile sur ces questions. Pour de plus amples renseignements, prière de visiter le site Web du financement du développement à l'adresse suivante : www.un.org/esa/analysis/ffd.htm

* * *

Pursuant to General Assembly resolution 53/58, the Special Committee on Peacekeeping Operations and its Working Group will meet from *24 March* to 23 April 1999 in the Trusteeship Council Chamber, *and not, as previously announced from 23 March to 23 April*. According to the revised schedule, the general debate of the Special Committee will take place on *24, 25, and 26 March*; in the light of the limited time available to the Special Committee, the Bureau of the Special Committee would be grateful if delegations would be prepared to limit their plenary statements to ten minutes.

The speakers' list was open on 8 March. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly asked to contact Ms. Dona Tversky (tel.: 963-3941). As determined by the Bureau, the order of speakers will reflect the order of their inscription.

In accordance with General Assembly resolution 51/136, and as reiterated in General Assembly resolution 53/58, those Member States "that become personnel contributors to United Nations peacekeeping operations in years to come or that participate in the future in the Special Committee as observers for three consecutive years, shall, upon request in writing to the Chairman of the Committee, become members at the following session of the Special Committee". Member States to which this applies and that wish to become members of the Special Committee are kindly reminded to submit, if they have not already done so, their written requests to the Chairman of the Special Committee, H.E. Mr. Ibrahim A. Gambari, Permanent Representative of Nigeria to the United Nations, with a copy to the Secretary of the Committee (fax: 963-9222).

Member States and observers wishing to participate in the 1999 session of the Special Committee as observers are kindly reminded to address a written request to that effect to the Chairman of the Special Committee with a copy to the Secretary of the Committee.

* * *

Conformément à la résolution 53/58 de l'Assemblée générale, le Comité spécial des opérations de maintien de la paix et son Groupe de travail se réuniront du *24 mars* au 23 avril 1999 dans la salle du Conseil de tutelle, *et non pas du 23 mars au 24 avril, tel qu'annoncé précédemment*. Compte tenu du calendrier révisé, le débat général du Comité spécial aura lieu les *24, 25 et 26 mars*; en raison du temps limité du Comité spécial, le bureau du Comité spécial prie les délégations de limiter leurs déclarations en séance plénière à dix minutes.

La liste des orateurs a été ouverte le 8 mars. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec Mme Dona Tversky (tél. : 963-3941). Le Bureau a décidé que l'ordre des orateurs sera déterminé par leur ordre d'inscription.

Conformément à la résolution 51/136, et réaffirmé dans la résolution 53/58 de l'Assemblée générale, les États Membres "qui, à l'avenir, fourniront du personnel aux opérations de maintien de la paix ou participeront au travaux du Comité spécial pendant trois années consécutives en tant qu'observateurs deviendront membres du Comité spécial, à la session suivante, après en avoir fait la demande par écrit au Président dudit Comité". Il est rappelé aux États Membres pour lesquels cela s'applique de soumettre et, qui désirent devenir membre du Comité, s'ils ne l'ont pas encore fait, une demande par écrit au Président du Comité spécial, S.E. M. Ibrahim A. Gambari, Représentant permanent du Nigéria auprès de l'Organisation des Nations Unies, avec une copie au Secrétaire du Comité (télécopieur : 963-9222).

Il est rappelé aux États Membres et observateurs qui souhaitent participer à la session de 1999 du Comité en qualité d'observateurs d'en faire la demande par écrit au Président du Comité spécial avec une copie au Secrétaire du Comité.

* * * *

SECURITY COUNCIL

The 8th meeting* of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1160 (1998) will be held on Thursday, 11 March 1999, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

* The Chairman will give an oral briefing to interested Member States of the United Nations in the same room, immediately following the meeting. Following the oral briefing, the Chairman will give a briefing to the press.

* * * *

CONSEIL DE SÉCURITÉ

La 8e séance* du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1160 (1998) aura lieu le jeudi 11 mars 1999 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

* À l'issue de la séance, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle. À la suite de la réunion, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Commission on the Status of Women acting as the preparatory committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" will hold its second session from 15 to 19 March 1999. The provisional agenda and proposed organization of work for the session are contained in document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 16 March 1999, at 10 a.m. sharp (the conference room will be announced).

* * *

The first of five panels in connection with the high-level segment of the Economic and Social Council in 1999, entitled "Advancing gender equality and eradicating poverty", will be held on Tuesday, 16 March 1999, from 2.30 p.m. to 4.30 p.m. in the Economic and Social Council. This event is co-sponsored by the United Nations University.

* * *

The first session of the Committee on Energy and Natural Resources for Development, established by the Economic and Social Council in its resolution 1998/46, will be held from 5 to 16 April 1999. The provisional agenda will be issued as document E/C.14/1999/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The second regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 12 to 16 April 1999 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 1 April 1999.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Commission de la condition de la femme, constituée en Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" tiendra sa deuxième session du 15 au 19 mars 1999. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux proposée figurent dans le document E/CN.6/1999/PC/1.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le mardi 16 mars 1999 à 10 heures précises (la salle de conférence sera annoncée).

* * *

La première des cinq tables rondes dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social en 1999, intitulée "Promouvoir l'égalité entre les sexes et l'élimination de la pauvreté", aura lieu le mardi 16 mars 1999 de 14 h 30 à 16 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Cette activité est coparrainée par l'Université des Nations Unies.

* * *

La première session du Comité de l'énergie et des ressources naturelles au service du développement, établi par la résolution 1998/46 du Conseil économique et social, aura lieu du 5 au 16 avril 1999. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/C.14/1999/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La deuxième session ordinaire de 1999 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 12 au 16 avril 1999 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 1er avril 1999.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on financing for Development)* on Wednesday, 10 March 1999, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 7 and 8, respectively.

* * *

Briefings

There will be an informal briefing by Ambassador Hama Arba Diallo, Executive Secretary of the United Nations Convention to Combat Desertification in Those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, on Thursday, 11 March 1999, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of agencies, non-governmental organizations and the press are invited to attend.

* * *

A briefing by the Population Division, Department of Economic and Social Affairs, and the United Nations Population Fund (UNFPA) on the forthcoming meeting of the Commission on Population and Development will be held on Wednesday, 17 March 1999, from 3.00 p.m. to 4.30 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

World Bank Seminar

An informal presentation by Mr. Mark Malloch Brown, Vice-President for External Affairs and United Nations Affairs, on the theme "Mobilizing an Effective World Bank/United Nations Partnership: Role of the Comprehensive Development Framework" will take place on Monday, 15 March 1999, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of agencies, non-governmental organizations and the press are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(financement pour le développement)* le mercredi 10 mars 1999 à 10 heures et à 15 heures dans les salles de conférence 7 et 8, respectivement.

* * *

Réunions d'information

Ambassadeur Hama Arba Diallo, Secrétaire exécutif de la Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, tiendra une réunion d'information le jeudi 11 mars 1999 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes, des organisations non gouvernementales et la presse sont invités.

* * *

Une réunion d'information de la Division de la population du Département des affaires économiques et sociales et du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) sur la réunion à venir de la Commission de la population et du développement aura lieu le mercredi 17 mars 1999 de 15 heures à 16 h 30 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes, des organisations non gouvernementales et la presse sont invités.

* * *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Mark Malloch Brown, Vice-Président pour les affaires étrangères et les affaires des Nations Unies, fera un exposé sur le thème "Mobiliser un partenariat Banque mondiale/Nations Unies efficace : le rôle d'un cadre de développement global" le lundi 15 mars 1999 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organismes, des organisations non gouvernementales et la presse sont invités.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 15 and 16 March 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. at United Nations Headquarters.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 10 March. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 15 et mardi 16 mars 1999 de 10 à 13 heures au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 10 mars. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series, entitled "Trade and Environment". The workshop will be held on Thursday and Friday, 25 and 26 March 1999, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. at United Nations Headquarters.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Thursday, 18 March 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur cycle annuel intitulée "Commerce et environnement". L'atelier aura lieu le jeudi 25 et le vendredi 26 mars 1999, de 9 h 30 à 13 heures et de 15 à 18 heures au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été envoyée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au jeudi 18 mars 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

* * *

Briefing

The High Commissioner for Human Rights, Mary Robinson, will brief the representatives of Member States on Wednesday, 17 March 1999, from 8.45 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room 4.

* * *

Réunion d'information

Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres le mercredi 17 mars 1999 de 8 h 45 à 9 h 45 dans la salle de conférence 4.

* * *

Address

The High Commissioner for Human Rights, Mary Robinson, will address the NGO Committee for the International Decade of the World's Indigenous People and the NGO Committee on Human Rights on Friday, 19 March 1999, from 2.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Allocution

Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, prendra la parole devant le Comité des ONG pour la Décennie internationale des populations autochtones et le Comité des ONG sur les droits de l'homme le vendredi 19 mars 1999 de 14 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 5 March 1999

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

STATISTICAL COMMISSION
Thirtieth session 497th meeting

Coordination and integration of international statistical programmes [10]

The Commission resumed its consideration of the agenda item.

Draft resolution E/CN.3/1999/L.5

The Secretary read out a statement on the programme budget implications of the draft resolution.

A statement was made by the representative of the United Kingdom.

The Commission then adopted the draft resolution.

The Commission took note of documents E/CN.3/1999/20 to 26.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 10.

Provisional agenda for the thirty-first session of the Commission [14]

The Commission began its consideration of the agenda item.

Introduction of document E/CN.3/1999/L.3

The Chief, International Trade Statistics Branch, made an introductory statement.

The Commission adopted the provisional agenda for its thirty-first session subject to review by the Working Group or the Bureau.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 14.

Adoption of the report [15]

Document E/CN.3/1999/L.4

The Rapporteur introduced the report of the Statistical Commission on its thirtieth session.

The observers for Nigeria and Greece made statements.

The Commission adopted the section of the report.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.1

The representative of the Netherlands made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 5 mars 1999

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE STATISTIQUE
Trentième session 497e séance

Coordination et intégration des programmes statistiques internationaux [10]

La Commission reprend l'examen de la question.

Projet de résolution E/CN.3/1999/L.5

Le Secrétaire donne lecture d'un état des incidences sur le budget-programme du projet de résolution.

Le représentant du Royaume-Uni fait une déclaration.

La Commission adopte ensuite le projet de résolution.

La Commission prend note des documents E/CN.3/1999/20 à 26.

La Commission termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Ordre du jour provisoire de la trente et unième session de la Commission [14]

La Commission commence l'examen de la question.

Présentation du document E/CN.3/1999/L.3

Le Chef du Service des statistiques du commerce international fait une déclaration liminaire.

La Commission adopte l'ordre du jour provisoire de la trente et unième session, sous réserve de son examen par le Groupe de travail du Bureau.

La Commission termine ainsi l'examen du point 14 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport [15]

Document E/CN.3/1999/L.4

Le Rapporteur présente le rapport de la Commission de statistique sur les travaux de sa trentième session.

Les observateurs du Nigéria et de la Grèce font des déclarations.

La Commission adopte la section du rapport.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.1

Le représentant des Pays-Bas fait une déclaration.

The Commission adopted the section of the report, as orally amended.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.2

The representative of Australia made a statement.

The representative of the United Nations Centre for Human Settlements made a statement.

The Commission adopted the section of the report, as orally amended.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.3

The observer for Greece made a statement.

The Commission adopted the section of the report, as orally amended.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.4

Statements were made by the representatives of Australia, the United Kingdom, Iceland, Pakistan and Côte d'Ivoire, as well as the observer for Canada.

The representatives of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, the Economic Commission for Europe and the Economic and Social Commission for Western Africa, as well as the observer for ESCAP Committee on Statistics, made statements.

The representatives of the International Labour Organization and the World Bank made statements.

The Director of the United Nations Statistics Division made a statement.

The Commission adopted the section of the report, as orally amended.

Closure of the session

The Chairman declared the thirtieth session of the Commission closed.

La Commission adopte la section du rapport, telle qu'elle a été modifiée oralement.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.2

Le représentant de l'Australie fait une déclaration.

Le représentant du Centre des Nations Unies pour les établissements humains fait une déclaration.

La Commission adopte la section du rapport, telle qu'elle a été modifiée oralement.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.3

L'observateur de la Grèce fait une déclaration.

La Commission adopte la section du rapport, telle qu'elle a été modifiée oralement.

Document E/CN.3/1999/L.4/Add.4

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Australie, du Royaume-Uni, de l'Islande, du Pakistan et de la Côte d'Ivoire, ainsi que par l'observateur du Canada.

Les représentants de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique, de la Commission économique pour l'Europe et de la Commission économique et sociale pour l'Afrique occidentale, ainsi que l'observateur du Comité de statistique de la CESAP, font des déclarations.

Les représentants de l'Organisation internationale du Travail et de la Banque mondiale font des déclarations.

Le Directeur de la Division de statistique des Nations Unies intervient.

La Commission adopte la section du rapport, telle qu'elle a été modifiée oralement.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture de la trentième session de la Commission.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON OCEANS AND SEAS AND ON THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF SMALL ISLAND DEVELOPING STATES — 6th meeting

Other matters [5]

The Working Group began its consideration of the item and heard a briefing by the Director, Division for Sustainable Development.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR LES OCÉANS ET LES MERS ET SUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES — 6e séance

Questions diverses [5]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question en entendant un exposé du Directeur de la Division du développement durable.

Statements were made by the representatives of Guyana (on behalf of the Group of 77 and China), Germany (on behalf of the European Union), Brazil, the United States, Egypt, Algeria, the Islamic Republic of Iran and Mexico (on behalf of the Rio Group), as well as by the observers for the Syrian Arab Republic and the Libyan Arab Jamahiriya.

7th meeting

Oceans and seas [3]

The Working Group resumed its consideration of the item and heard comments on the revised elements for a draft decision, as well as the revised draft of the Co-Chairmen's summary.

The Working Group thus concluded consideration of the item.

Sustainable development of small island developing States [4]

The Working Group resumed its consideration of the item and heard comments on the revised draft of the Co-Chairmen's text.

The Working Group thus concluded consideration of the item.

Other matters [5]

The Working Group resumed its consideration of the item and heard statements by the representatives of Mexico (on behalf of the Rio Group) and the United States.

Adoption of the report of the Working Group [6]

The Working Group began its consideration of the item and had before its report, as contained in document E/CN.17/ISWG.II/1999/L.1, as well as a number of informal papers.

The Working Group adopted the report (E/CN.17/SWG.II/1999/L.1), took note of the informal papers and agreed to authorize the Co-Chairmen, in cooperation with the secretariat, to finalize the report.

The Co-Chairman made a concluding statement.

The meeting of the Inter-sessional Ad Hoc Working Group was declared closed.

Des déclarations sont faites par les représentants du Guyana (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Allemagne (au nom de l'Union européenne), du Brésil, des États-Unis, de l'Égypte, de l'Algérie, de la République islamique d'Iran et du Mexique (au nom du Groupe de Rio), ainsi que par les observateurs de la République arabe syrienne et de la Jamahiriya arabe libyenne.

7e séance

Océans et mers [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question en entendant des observations sur les éléments d'un projet de décision, ainsi que sur le projet de synthèse révisé des Vice-Présidents.

Le Groupe de travail termine ainsi l'examen de la question.

Développement durable des petits États insulaires en développement [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question en entendant des observations sur le projet de texte révisé des Coprésidents.

Le Groupe de travail termine ainsi l'examen de la question.

Questions diverses [5]

Le Groupe de travail reprend l'examen en entendant des déclarations des représentants du Mexique (au nom du Groupe de Rio) et des États-Unis.

Adoption du rapport du Groupe de travail [6]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question, pour lequel il est saisi de son rapport figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1999/L.1, ainsi que d'un certain nombre de documents officieux.

Le Groupe de travail adopte le rapport (E/CN.17/SWG.II/1999/L.1), prend note des documents officieux et décide d'autoriser les Coprésidents, en coopération avec le secrétariat, à compléter le rapport.

Le Coprésident fait une déclaration finale.

La réunion du Groupe de travail spécial intersessions est ensuite déclarée close.

Monday, 8 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-third session 10th meeting

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: review of mainstreaming in organizations of the United Nations system [3 (a)]

Lundi 8 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-troisième session 7e séance

Suivi de la Quatrième Conférence mondiale sur les femmes : bilan de l'intégration dans les organismes des Nations Unies [3 a)]

The Commission held a discussion on the proposed programme budget for the biennium 2000-2001 for the Division for the Advancement of Women and heard a statement by the Deputy Director of the Division for the Advancement of Women and by the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women.

The observer for Algeria made a statement, to which responded the Deputy Director of the Division for the Advancement of Women.

Statements under agenda item 3 were made by the representative of the United States and the observer for Canada.

The Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women made a statement in response.

Organization of work

The Commission was advised of the following nominees for officers of the Bureau of the Preparatory Committee for the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century": Ms. Irma Engelbrecht (South Africa), Ms. Patricia Flor (Germany), Ms. Christine Kapalata (United Republic of Tanzania), Ms. Sonia R. Leonce (St. Lucia), Ms. Mónica Martínez (Ecuador), Ms. Kirsten Mlačak (Canada), Ms. Rasa Ostrauskaitė (Lithuania) and Ms. Dubravka Šimonović (Croatia).

11th meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [6]

The Commission began its consideration of the item and heard a statement by the Chairperson of the Open-ended Working Group on the Elaboration of a Draft Optional Protocol, Ms. Wörgetter (Austria), on the progress of work of the Group.

Statements were made by the representatives of Brazil, Mexico and China, as well as by the observer for San Marino.

The observer of Equality Now, a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council, spoke on behalf of a number of non-governmental organizations.

The Chairperson of the Open-ended Working Group responded to questions raised.

The Deputy to the Director of the New York Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights made a statement.

Organization of work

The Commission was reminded that the deadline for submission of draft proposals under agenda items 3, 4 and 6 was Monday, 8 March, at 6 p.m.

La Commission tient une débat sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001 de la Division de la promotion de la femme et entend une déclaration de la Directrice adjointe de la Division de la promotion de la femme et de la Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme.

L'observateur de l'Algérie fait une déclaration à laquelle répond la Directrice adjointe de la Division de la promotion de la femme.

Le représentant des États-Unis et l'observateur du Canada font des déclarations au titre du point 3.

La Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme répond.

Organisation des travaux

La Commission est informée des candidatures suivantes aux postes de membre du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000: égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle": Mme Irma Engelbrecht (Afrique du Sud), Mme Patricia Flor (Allemagne), Mme Christine Kapalata (République-Unie de Tanzanie), Mme Sonia R. Leonce (Sainte-Lucie), Mme Mónica Martínez (Équateur), Mme Kirsten Mlačak (Canada), Mme Rasa Ostrauskaitė (Lituanie) et Mme Dubravka Šimonović (Croatie).

11e séance

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet facultatif à la Convention [6]

La Commission commence l'examen de la question en entendant une déclaration de la Présidente du Groupe de travail à composition non limitée chargé de l'élaboration d'un projet de protocole facultatif, Mme Wörgetter (Autriche), sur l'état d'avancement des travaux du Groupe.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Mexique et de la Chine, ainsi que par l'observateur de Saint-Marin.

L'observateur d'Equality Now, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, prend la parole au nom de plusieurs organisations non gouvernementales.

La Présidente du Groupe de travail à composition non limitée répond aux questions posées.

L'Adjoint du Directeur du Bureau de New York du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme fait une déclaration.

Organisation des travaux

Il est rappelé à la Commission que la date limite pour la soumission des projets de proposition au titre des points 3, 4 et 6 de l'ordre du jour est fixée au lundi 8 mars à 18 heures.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 5 MARCH 1999

1312th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee concluded its consideration of the fifth, sixth, seventh and eighth periodic reports of Portugal, submitted in one document (CERD/C/314/Add.1). The representatives of the State party were present at the meeting and participated in the discussion.

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation of the Democratic Republic of Congo.

1313th meeting

The Committee considered the situation in Rwanda under agenda item 3. The representatives of the State party were present at the meeting and participated in the discussion.

The Committee then considered the situation of the implementation of the Convention in the Congo, in the absence of an up-to-date report (agenda item 3).

MONDAY, 8 MARCH 1999

1314th meeting

Prevention of racial discrimination, including early warning measures and urgent action procedures [3]

The Committee considered the situation in Yugoslavia (special report (CERD/C/364)). The representatives of the State party were present at the meeting and participated in the discussion.

1315th meeting

The Committee continued the discussion of the situation in Yugoslavia.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 5 MARS 1999

1312e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité termine l'examen des cinquième, sixième, septième et huitième rapports périodiques du Portugal soumis dans un seul document (CERD/C/314/Add.1). Les représentants de l'État partie assistent à la séance et participent au débat.

Prévention de la discrimination raciale, dont mesures d'alerte rapide et procédure d'action urgente [3]

Le Comité examine la situation en République démocratique du Congo.

1313e séance

Le Comité examine la situation au Rwanda au titre du point 3 de l'ordre du jour. Les représentants de l'État partie assistent à la séance et participent au débat.

Le Comité examine ensuite la situation de l'application de la Convention au Congo, en l'absence d'un rapport actualisé (point 3 de l'ordre du jour).

LUNDI 8 MARS 1999

1314e séance

Prévention de la discrimination raciale, dont mesures d'alerte rapide et procédure d'action urgente [3]

Le Comité examine la situation en Yougoslavie (rapport spécial (CERD/C/364)). Les représentants de l'État partie assistent à la séance et participent au débat.

1315e séance

Le Comité poursuit l'examen de la situation en Yougoslavie.

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee considered the tenth and eleventh periodic reports of Italy, submitted in one document (CERD/C/317/Add. 1). The representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification: Panama (5 March 1999)*

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Ratification: Panama (5 March 1999)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Ratification: Panama (5 March 1999)*

* Date of receipt of the relevant documentation.

ANNOUNCEMENTS

Commemoration of Commonwealth Day

To mark the commemoration of Commonwealth Day, there will be a closed meeting of Commonwealth Permanent Representatives accredited to the United Nations on Wednesday, 10 March 1999, at 3 p.m. in Conference Room 6.

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité examine les dixième et onzième rapports périodiques de l'Italie soumis dans un seul document (CERD/C/317/Add.1). Les représentants de l'État partie assistent à la séance et présente le rapport soumis par leur Gouvernement.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification : Panama (5 mars 1999*)

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Ratification : Panama (5 mars 1999*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Ratification : Panama (5 mars 1999*)

* Date de réception des documents pertinents.

AVIS

Célébration de la Journée du Commonwealth

Les Représentants permanents du Commonwealth accrédités auprès de l'Organisation des Nations Unies tiendront une réunion pour célébrer la Journée du Commonwealth le mercredi 10 mars 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

The Dag Hammarskjöld Library would like to remind all delegates and staff in the permanent missions and the United Nations system that the deadline for taking advantage of discounted group subscription rates for Lexis-Nexis is Wednesday, 16 March 1999. All queries should be addressed via e-mail to the Resources Development Officer (cherifm@un.org) or by telephone at (212) 963-5142.

* * *

La Bibliothèque Dag Hammarskjöld rappelle à tous les délégués et personnel des missions permanentes et du système des Nations Unies que la date limite pour bénéficier des tarifs réduits des inscriptions de groupe pour le cours Lexis-Nexis est fixée au mercredi 16 mars 1999. Toutes les demandes doivent être adressées par courrier électronique au fonctionnaire chargé de la mise en valeur des ressources (cherifm@un.org) ou par téléphone ((212) 963-5142).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-04107